

EL CUARTO DOMINGO DE ADVIENTO

22 DE DICIEMBRE, 2024

12:00 PM

LA IGLESIA DE LA TRINIDAD



LA TEMPORADA ES ...

Adviento. La palabra Adviento viene del latín adventus. Palabra que significa “venida.” Adviento comienza el año eclesiástico, cuatro Domingos antes de la Navidad. El Adviento es una estación, en la cual uno se prepara para la Navidad, y al mismo tiempo para la Segunda Venida de Cristo. El color morado simboliza realeza (a veces azul) porque Cristo es nuestro rey, y auto-examinación sería, porque Cristo es nuestro juez. La tercera semana de Adviento se ha reservado como más festiva que las demás. Rosa es el color de esta semana en lugar de morado para conmemorar la semana, por lo que una vela rosada se utiliza en Adviento.

ENCUÉNTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web (trinityoldswedes.church). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

NUESTRA LISTA DE ORACIÓN

Estamos trabajando para mantener actualizada nuestra lista de oración parroquial. Las solicitudes de oración para el boletín deben enviarse a la oficina de la parroquia antes del miércoles para que aparezcan en el boletín del domingo. Por favor, háganos saber si tiene alguna adición o actualización. El clero y los miembros de nuestra iglesia están felices de orar con usted por teléfono si lo desea. NOTA: Debido al hecho de que nuestros servicios ahora se transmiten en vivo, consideramos prudente por seguridad no publicar los apellidos de las personas en nuestra lista de oración.

PARTICIPANTES DEL SERVICIO

La Reverenda Patricia Downing—Rectora
La Reverenda Dra. Marta Illueca—Rectora Asociada
Alberto Martinez, Sergio Martinez—Músicos

Las flores se donan para la gloria de Dios y en memoria de Anthony L. Viceconte.
Arreglos florales a cargo de Susan Fullerton.

Si desea donar en línea a Trinity Parish,
escanee el código QR a la derecha.



SANTA EUCARISTIA RITO II

La Reunión de la Comunidad

Entrada

Ven, Ven Señor no tardes

Coro:

**Ven, ven Señor no tardes
Ven, ven que te esperamos
Ven, ven Señor no tardes
Ven pronto Señor**

**El mundo muere de frío
El alma perdió el calor
Los hombres no son hermanos
El mundo no tiene amor (coro)**

**Envuelto en sombría noche
El mundo sin paz no ve
Buscando va una esperanza
Buscando, Señor, tu fe (coro)**

**Al mundo le falta vida
Al mundo le falta luz
Al mundo le falta el cielo
Al mundo le faltas Tú (coro)**

La Aclamación

Celebrante Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.

Pueblo ***Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.***

Celebrante

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. ***Amén.***

Kyrie

**Señor, ten piedad de nosotros
Señor, ten piedad de nosotros**

**Cristo, ten piedad de nosotros
Cristo, ten piedad de nosotros**

**Señor, ten piedad de nosotros
Señor, ten piedad de nosotros**

La Colecta del Día

Celebrante El Señor sea con ustedes.
Pueblo ***Y con tu espíritu.***
Celebrante Oremos

Dios todopoderoso, te suplicamos que purifiques nuestra conciencia con tu visitación diaria, para que, cuando venga tu Hijo Jesucristo, encuentre en nosotros la mansión que le ha sido preparada; quien vive y reina contigo, en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. ***Amén.***

La Primera Lectura

Miqueas 5:1–4

Lectura del libro del profeta Miqueas :

En cuanto a ti, Belén Efrata, pequeña entre los clanes de Judá, de ti saldrá un gobernante de Israel que desciende de una antigua familia.» Ahora el Señor deja a los suyos, pero sólo hasta que dé a luz la mujer que está esperando un hijo. Entonces se reunirán con sus compatriotas los israelitas que están en el destierro. El rey se levantará para pastorear a su pueblo con el poder y la majestad del Señor su Dios, y ellos podrán vivir en paz, porque el Señor será engrandecido hasta el último rincón de la tierra. Él traerá la paz.

Palabra del Señor ***Demos gracias a Dios.***

Salmo 80:1-7

Oh Pastor de Israel, escucha, tú que pastoreas a José como a un rebaño; *
tú que te sientas sobre querubines, resplandece.

Ante Efraín, Benjamín y Manasés, *
despierta tu poder, y ven a salvarnos.

Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; *
haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

Señor Dios de los Ejércitos, *
¿hasta cuándo estarás airado, a pesar de las súplicas de tu pueblo?

Les diste de comer pan de lágrimas, *
y a beber lágrimas en gran abundancia.

Nos pusiste por escarnio de nuestros vecinos, *
y nuestros enemigos se burlan de nosotros.

Oh Dios de los Ejércitos, restáuranos; *
haz resplandecer tu rostro, y seremos salvos.

Lectura de la carta a los Hebreos

Por eso Cristo, al entrar en el mundo, dijo a Dios: «No quieres sacrificio ni ofrendas, sino que me has dado un cuerpo. No te agradan los holocaustos ni las ofrendas para quitar el pecado. Entonces dije: “Aquí estoy, tal como está escrito de mí en el libro, para hacer tu voluntad, oh Dios.”» En primer lugar, dice que Dios no quiere ni le agradan sacrificios ni ofrendas de animales, ni holocaustos para quitar el pecado, a pesar de que son cosas que la ley manda ofrecer. Y después añade: «Aquí vengo para hacer tu voluntad.» Es decir, que quita aquellos sacrificios antiguos y pone en su lugar uno nuevo. Dios nos ha consagrado porque Jesucristo hizo la voluntad de Dios al ofrecer su propio cuerpo en sacrificio una sola vez y para siempre.

Palabra del Señor *Demos gracias a Dios.*

Gradual

Mi pensamiento eres tu

Mi pensamiento eres tu Señor. (3)
Mi pensamiento eres tu (coro)

Coro:

Porque tu me has dado la vida
porque tu me has dado el existir
porque tu me has dado cariño, me has dado amor (2x)

El Evangelio

Lucas 1:39– 55

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas.
¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Por aquellos días, María se fue de prisa a un pueblo de la región montañosa de Judea, y entró en la casa de Zacarías y saludó a Isabel. Cuando Isabel oyó el saludo de María, la criatura se le estremeció en el vientre, y ella quedó llena del Espíritu Santo. Entonces, con voz muy fuerte, dijo: —¡Dios te ha bendecido más que a todas las mujeres, y ha bendecido a tu hijo! ¿Quién soy yo, para que venga a visitarme la madre de mi Señor? Pues tan pronto como oí tu saludo, mi hijo se estremeció de alegría en mi vientre. ¡Dichosa tú por haber creído que han de cumplirse las cosas que el Señor te ha dicho! María dijo: «Mi alma alaba la grandeza del Señor; mi espíritu se alegra en Dios mi Salvador. Porque Dios ha puesto sus ojos en mí, su humilde esclava, y desde ahora siempre me llamarán dichosa; porque el Todopoderoso ha hecho en mí grandes cosas. ¡Santo es su nombre! Dios tiene siempre misericordia de quienes lo reverencian. Actuó con todo su poder: deshizo los planes de los orgullosos, derribó a los reyes de sus tronos y puso en alto a los humildes. Llenó de bienes a los hambrientos y despidió a los ricos con las manos vacías. Ayudó al pueblo de Israel, su siervo, y no se olvidó de tratarlo con misericordia. Así lo había prometido a nuestros antepasados, a Abraham y a sus futuros descendientes.»

El Evangelio del Señor. *Te alabamos, Cristo Señor.*

Sermón

La Reverenda Marta Illueca

El Credo Niceno

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

La Oración de los Fieles

Celebrante o líder

Padre, te suplicamos por tu santa Iglesia Católica. En el ciclo de oración anglicano oramos por Provincia de la Iglesia de Uganda, nuestra propia diócesis, oramos por Christ Church Christiana Hundred, Wilmington

Que todos seamos uno.

Concede que todos los miembros de la Iglesia te sirvan en verdad y humildad.

Que tu Nombre sea glorificado por todo el género humano.

Te pedimos por todos los obispos, presbíteros y diáconos, especialmente Sean, nuestro Obispo Presidente, Kevin, nuestro Obispo, y Patty y Marta, nuestros sacerdotes.

Que sean fieles ministros de tu Palabra y Sacramentos.

Te pedimos por cuantos gobiernan y ejercen autoridad en todas las naciones del mundo.

Que haya justicia y paz en la tierra.

Danos gracia para hacer tu voluntad en todo cuanto emprendamos.

Que nuestras obras sean agradables a tus ojos.

Ten compasión de los que sufren de dolor o angustia, especialmente Anne Digan, Jim Yandle, Melissa Perry, Marilyn Serrano, Paquito Ocasio, Ofelia Pitalúa, Emiliano Morales, Andy Boutcher, Courtney Thompson, Phil Simmons, Johanna Keresztes, Diana Wood, Wayne Wilson, Tritstina McNeill, Richard Leuliette, Bett Malgieri, Barbara McGinn, Josephine Otwell, Jesús Busto, y Jerry Harrell.

Que sean librados de sus aflicciones.

Otorga descanso eterno a los difuntos, especialmente George Hering.
Que sobre ellos resplandezca la luz perpetua.

Te alabamos por tus santos que han entrado en el gozo del Señor.
Que también nosotros tengamos parte en tu reino celestial.

Oremos por nuestras necesidades y las necesidades de los demás, especialmente los que celebran cumpleaños y aniversarios esta semana; Michael Redmond, Giancarlo Núñez, y Encelda Morales Sánchez & Fermín Suazo Campos.

Silencio

La Colecta Final

Señor, atiende las súplicas de tu pueblo; y lo que fielmente te hemos pedido, concede que efectivamente lo obtengamos para la gloria de tu Nombre; mediante Jesucristo nuestro Señor.
Amén.

El Celebrante dice:

Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

Ministro y Pueblo:

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

Celebrante

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. ***Amén.***

La Paz

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

La Santa Comunión

Ofertorio

Anden en amor, como también Cristo nos amó, y se entregó a sí mismo por nosotros, ofrenda y sacrificio a Dios. *Efesios 5:2*

Himno

Te presentamos el vino y el pan

***Te presentamos el vino y el pan
Bendito seas por siempre señor (2x)***

**Bendito seas señor
Por este pan que nos diste
Fruto de la tierra y del trabajo de los hombres**

**Te presentamos el vino y el pan
Bendito seas por siempre señor(2x)**

**Bendito seas señor
El vino tú nos lo diste
Fruto de la tierra y del trabajo de los hombres**

**Te presentamos el vino y el pan
Bendito seas por siempre señor(1x)**

Celebrante y el Pueblo **Todo es tuyo oh Señor y de lo tuyo te damos.**

Esta Santa Eucaristía se ofrece a la Gloria de Dios.

La Gran Plegaria Eucarística

El Señor sea con ustedes. *Y con tu espíritu.*
Elevemos los corazones. *Los elevamos al Señor.*
Demos gracias a Dios nuestro Señor. *Es justo darle gracias y alabanza.*

El Celebrante continúa:

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Porque enviaste a tu amado Hijo para redimirnos del pecado y de la muerte, y para hacernos en él herederos de la vida eterna; para que, cuando vuelva en poder y gran triunfo a juzgar al mundo, nos gocemos contemplando su manifestación, sin temor ni vergüenza.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, Santo Santo es el Señor Dios del universo
Llenos esta el cielo y la tierra de su gloria hosanna**

**Hosanna, hosanna hosanna en el cielo
Hosanna, hosanna hosanna en el cielo**

**Bendito el que viene en el nombre del Señor
Hosanna en el cielo hosanna**

El Celebrante continúa

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

Celebrante y Pueblo:

***Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;***

El Celebrante continúa:

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMEN.**

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

***Padre Nuestro que estás en los cielos,
santificado sea tu nombre,***

***vénganos venga tu Reino.
Y Hágase tu voluntad***

***Así en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.***

***Y perdona nuestras ofensas
como nosotros también perdonamos***

***a los que nos ofenden
no nos dejes caer en la tentación,***

***Padre Nuestro, Padre Nuestro,
líbranos de todo mal.***

Fracción del Pan

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.
¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Himno

Vaso Nuevo

Gracias quiero darte por amarme

***gracias quiero darte yo a ti señor
hoy soy feliz porque te conocí
gracias por amarme a mi también***

***Yo quiero ser señor amado
como el barro en manos del alfarero
toma mi vida hazla de nuevo
yo quiero ser un vaso nuevo***

***Te conocí y te amé
te pedí perdón y me escuchaste
si te ofendí perdóname señor
pues te amo y nunca te olvidare***

***Yo quiero ser señor amado
como el barro en manos del alfarero
toma mi vida
hazla de nuevo
yo quiero ser un vaso nuevo***

Oración después de la Comunión *Todos de pie.*
Celebrante Oremos.

Celebrante y Pueblo:

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

Anuncios

La Bendición

Que el Sol de Justicia brille sobre ti y disipe las tinieblas que se encuentran delante de tu camino; y la bendición de Dios Todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo, descienda sobre ti, y permanezca contigo siempre. ***Amén.***

Coro:

**Levántate, que está llegando
El Señor viene ya (2x)**

Nos traerá su resplandor, nos traerá la luz, la paz. (2x) (coro)

**En el Señor confiaré.
Él nos dará la salvación. (2x) (coro)**

Al mismo Dios recibire. En mi interior se sembrara. (2x) (coro)

Lo prometio, lo cumplira. El Dios de amor nos salvara (2x) (coro)

La Despedida

Salgamos en nombre de Cristo.
Demos gracias a Dios.

Anuncios

Favor apagar o silenciar todos los teléfonos celulares. Les rogamos que sus niños no utilicen los celulares para jugar en alto volumen.

La Santa Eucaristía es un servicio solemne y agradecemos su cooperación en minimizar ruidos y no conversar.



Parroquia Episcopal de la Trinidad

Programa de NAVIDAD

EN LA IGLESIA DE LA TRINIDAD Y DE LOS
ANTIGUOS SUECOS

Martes, 24 de diciembre

- 4:00 pm Santa Eucaristía con Procesión
- 5:45 pm Recital previo al servicio
- 6:00 pm Santa Eucaristía con Coro y metales
- 8:00 pm Posada y Eucaristía Nochebuena
- 10:30 pm Santa Eucaristía con las velas en la Iglesia Old Swedes

Miércoles, 25 de diciembre

- 12:00 pm Santa Eucaristía - Bilingüe



Las Posadas 2024

Todas las posadas comienzan a las 7:00 p. m., excepto la de Nochebuena, que es a las 8:00 p. m. Las que se celebran en Trinity se realizan en el comedor.

- 12/22 Celebrado en 212 7th Ave, Wilmington 19805—Organizado por Esperanza Alarcón
- 12/23 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Gerardo & Elena Plasencia
- 12/24 Celebrado en Iglesia de la Trinidad – Organizado por Fernando Herrera & Angelica Morales